

Interview de Louis Malle par Cécile Ibane

Journal télévisé de 20 heures, 03/04/1959 (source : ina.fr)

Cécile Ibane : Vous ne trouvez pas que c'est bien joli, le printemps à Paris ?

Louis Malle : Oui.

Oh, vous n'avez pas l'air emballé !

Je ne sais pas, je m'en vais alors je...

Vous allez où ?

Je pars pour la Normandie et puis je vais aller voir le printemps en Grèce.

Le printemps en Grèce. Vous avez l'idée de faire un film ?

Oui je vais... c'est-à-dire, je pars pour quinze jours pour préparer un film que je vais tourner cet été.

Il faudrait peut-être que nous disions aux téléspectateurs qu'il s'agit de Louis Malle, le grand metteur en scène d'*Ascenseur pour l'échafaud*, des *Amants*... mais je voudrais aussi que vous me disiez pourquoi vous êtes ici sur une terrasse parisienne ?

Eh bien écoutez, on m'a demandé de participer au jury d'un concours. Il paraît que le film que j'aimerais faire, enfin, le film de cœur qui serait pour moi l'idéal, c'est *Le Lys dans la vallée*. C'est à la fois vrai et faux. C'est-à-dire que je m'en suis un petit peu inspiré pour *Les Amants*, quand j'ai travaillé avec Louise de Vilmorin. C'est véritablement un roman qui me touche beaucoup et je ne le ferai certainement jamais mais enfin ça fait partie des choses que j'aimerais faire, certainement.

Pourquoi dites-vous jamais ?

Oh, parce que je ne crois pas beaucoup, personnellement, qu'on

puisse s'attaquer à des chefs-d'œuvre de la littérature pour les transposer, parce qu'il faut prendre tellement de libertés, les changer tellement que... on préfère presque partir de sujets plus médiocres, mais qui vous laissent le champ plus libre. Vis-à-vis du *Lys dans la vallée*, j'avoue que je serais tellement embarrassé, c'est un livre que j'admire tellement que j'en aurais vraiment les bras coupés, enfin...

Mais *Les amants* c'était une transposition du XVIIIe dans le XXe?

Oui, mais euh, très transposé, et d'un conte qui – je vais faire bondir les gens mais – qui était pas très bon en réalité. Enfin, en tout cas que nous avons complètement changé, sans aucune vergogne. Tandis que changer *Le lys dans la vallée*, ça me gênerait.

Enfin en tout cas on m'a demandé de venir pour désigner les interprètes idéaux du *Lys dans la vallée*, enfin des quatre personnages principaux, et...

Et quels sont-ils ?

... j'ai eu le plaisir de délibérer avec Nicole Courcel et Georges Sadoul, et nous avons choisi, sur une liste qu'on nous avait proposée, et qui ne nous satisfaisait pas tout-à-fait, enfin parce qu'on avait peut-être un peu d'autres idées... on a choisi Gérard Blain pour le rôle de Félix de Vandenesse...

Le mari...

Euh non, c'est le jeune homme.

Le jeune homme. Très jeune.

Très jeune. Pour le rôle de Madame de Mortsau qui est naturellement le personnage central, admirable, du film, Danielle Darieux...

Très femme, oui

Pour le rôle du mari qui doit être évidemment très mari...

Ce n'est pas gentil ça, ooh !

... je ne vais peut-être pas lui faire plaisir en disant cela, nous avons

pensé à Alain Cuny, évidemment, en pensant beaucoup à ce qu'il a fait dans *Les Amants...* et pour le rôle de Lady Dudley qui est une anglaise très belle et qui est la rivale de Madame de Mortsau dans le cœur de Félix, nous avons choisi Jeanne Moreau.

Mais c'est une très belle distribution !

C'est une distribution assez... comment dirais-je... excitante pour un metteur en scène, donc...

Je pense bien ! C'est une brillante distribution. Vous m'avez dit tout à l'heure que vous partiez en Grèce. Vous avez un projet de film. On peut savoir de quel film il s'agit ?

Oui, vous pouvez très bien le savoir, je tiens même beaucoup à vous le dire !

Oh, bien c'est gentil !

C'est une adaptation que je suis en train de faire d'un roman de Joseph Conrad qui s'appelle *Une Victoire*. Victory en anglais.

C'est un roman qui traite de la mer ?

Euh, il est question de la mer, mais ça se passe surtout dans une mine abandonnée, dans une mine de charbon abandonnée, et... enfin je transpose beaucoup et je vais peut-être encore faire hurler les gens quand je dirai que dans le livre ça se passe dans les Indes Néerlandaises.

Et vous, vous allez en Grèce ?

Et moi je le transpose en Grèce. Mais je ne le fais pas à la légère, c'est-à-dire que je le fais vraiment avec des... après y avoir beaucoup réfléchi, et je crois que justement de cette transposition peut naître quelque chose qui va justement me permettre l'adaptation. Enfin, c'est compliqué à vous expliquer, mais...

On attendra le film !

... c'est pour qu'on me pardonne d'avoir commis cette infamie vis-à-vis de Conrad qui est un des écrivains que je préfère...

Eh bien merci. Merci Louis Malle et bon voyage.